



ΕΝΓΟΙΤΟΙ ΕΡΨΑΝ
THE PATH TO EMPOWERMENT

Engoitoi Epuan - The Path to Empowerment

Bericht der Revisionsstelle
an die Mitgliederversammlung

Jahresrechnung 2025

Adrian Heide
AHL Treuhand GmbH
Zürich, 20. Februar 2026

Winterthur, 20. Februar 2026

Verein Engoitoi Epuan
The Path to Empowerment
Siriusstrasse 8
8044 Zürich

Bericht des Revisors zur Jahresrechnung 2025 zuhanden der Mitgliederversammlung

Als Revisor habe ich die Jahresrechnung des Vereins Engoitoi Epuan – The Path to Empowerment für das am 31. Dezember 2025 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während meine Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Ich bestätige, dass ich die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfülle.

Die Rechnung wurde aufgrund von Stichproben und Analysen geprüft. Bilanz und Erfolgsrechnung stimmen mit der Buchhaltung überein. Nach meiner Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung den gesetzlichen und statutarischen Vorschriften.

Die Bilanzsumme der geprüften Jahresrechnung beträgt CHF 624'636 und der Gewinn beträgt CHF 19'091.

Ich beantrage, der Vereinsversammlung die vorliegende Jahresrechnung 2025 zu genehmigen.



Adrian Heide
Revisor Verein Engoitoi Epuan



ENGOITOI EPYAN
THE PATH TO EMPOWERMENT

Inhaltsverzeichnis

Erfolgsrechnung	1
Bilanz	2
<u>Jahresabrechnung intern</u>	
Kontobewegungen im Überblick	3
Detailansicht Konto Frauenförderung	4
Detailansicht Konto Non-Profit	4
Detailansicht Konto ungebundene Finanzen	5



Erfolgsrechnung 2025

<i>Ertrag</i>	CHF
Zweckgebundene Spenden Schneiderinnenschule CH	44'700.-
Freie Spenden CH	72'667.-
Produktverkauf CH	10'982.-
Mitgliederbeiträge CH	7'068.-
Total Ertrag	135'417.-
<i>Aufwand</i>	CHF
Schulbetrieb Schneiderinnenschule TZ	54'042.-
Administration, Gebühren & Versicherungen, Fundraising, Spesen CH & TZ	31'819.-
Einrichtung & Umgebungsarbeiten Schneiderinnenschule TZ	17'620.-
Frauenförderungsprojekte TZ	12'380.-
Wasserprojekte & Holzzaun Naiborgosso TZ	465.-
Total Aufwand	116'326.-
Gewinn	+19'091.-



Bilanz 2025

<u>AKTIVEN</u>	01.01.25	31.12.25	Gewinn/Verlust
Monetäres Vermögen CH & TZ	CHF	CHF	CHF
Frauenförderung ¹	28'352.-	19'812.-	- 8'540.-
Non-profit ²	188'879.-	147'839.-	- 41'040.-
Ungebundene Finanzen ³	45'564.-	106'024.-	+ 60'460.-
Zwischentotal Aktiven	262'795.-	273'675.-	+ 10'880
Nicht monetäres Vermögen CH & TZ			
Produktelager CH abzgl. 40% Kommission CH	45'144.-	41'588.-	- 3'556.-
Gebäude TZ *	274'606.-	286'373.-	+ 11'767.-
Grundstück TZ *	23'000.-	23'000.-	0.-
Zwischentotal Aktiven	342'750.-	350'961.-	+ 8'211.-
TOTAL AKTIVEN	CHF 605'545.-	CHF 624'636.-	CHF 19'091.-
PASSIVEN	CHF	CHF	
Vereinsvermögen 01.01.25	605'545.-		
Gewinn 01.01. - 31.12.2025		+ 19'091.-	
Vereinsvermögen 31.12.25		624'636.-	
TOTAL PASSIVEN		624'636.-	

* Die an den Verein Engoitoi Epuan angegliederte internationale NGO Engoitoi Epuan in Tansania ist im Besitz von einem Grundstück sowie von den darauf stehenden Gebäuden. Das Grundstück umfasst eine Fläche von 7711 m² und liegt etwas ausserhalb der Stadt Arusha im Norden Tansanias. Alle Gebäude wurden in den Jahren 2022-2025 errichtet und fertiggestellt. Der angegebene Wert entspricht den Bau- und Einrichtungskosten getätigt von 2022-2025. Dabei handelt es sich um folgende Gebäude:

- 1 Hauptgebäude mit 2 Schulräumen, Küche und Essbereich (505 m²)
- 4 Kleine "Bomas" - Wohnunterkünfte für Schülerinnen (120 m²)
- 2 Grosse "Bomas" - Wohnunterkünfte für Schülerinnen (108 m²)
- 1 Wärterhaus mit 2 Lagerräumen (96 m²)
- 1 Bürogebäude mit Lehrerzimmer und Wohnbereich für Personal (83 m²)
- 1 Wohngebäude für die Schulleitung und Besuch (115 m²)
- 2 WC-Häuschen (26 m²)
- 3 Duscheinheiten (54 m²)
- 1 Fahrzeugunterstand (32 m²)
- 1 Kuhstall (80 m²) -> noch in Bau

¹ Davon: Bargeld in Markportemonnaie CHF 298.- und Paypal Konto CHF 0.-

² Davon im Portemonnaie Non-Profit TZ: TZS 4'055'150.-

³ Davon im Portemonnaie Frauenförderung TZ: TZS 1'130'300.-



Jahresrechnung 2025

Bewegungen in der Schweiz & Tansania im Überblick

Konto	Einnahmen Vorjahr CHF	Einnahmen CHF	Ausgaben Vorjahr CHF	Ausgaben CHF
Frauenförderung CH & TZ	14'172.-	10'982.-	26'203.-	20'546.-
Non-profit CH & TZ	48'788.-	44'700.-	98'625.-	76'041.-
Ungebundene Finanzen CH & TZ	21'765.-	79'735.-	36'333.-	19'739.-
Total	84'725.-	135'417.-	161'161.-	116'326.-

Kontostände in der Schweiz

Konto	Kontostand per 01.01. CHF	Kontostand per 31.12. CHF
Frauenförderung	25'578.-	19'138.-
Non-profit	171'216.-	138'486.-
Ungebundene Finanzen	45'564.-	106'025.-
TOTAL	242'358.-	263'649.-

Kontobestände in Tansania

Konto	Kontostand per 01.01 TZS	Kontostand per 31.12. TZS
Frauenförderung	1'730'240.-	345'790.-
Non-profit	10'354'145.-	25'968'145.-
TOTAL	12'084'385.-	26'313'935.-

Konto	Kontostand per 01.01 USD	Kontostand per 31.12. USD
Frauenförderung	49.-	57.-
Non-profit	15'080.-	83.-
TOTAL	15'129.-	140.-

Detailansicht Konten Schweiz***Konto Frauenförderung***

Einnahmen: Kategorie	Einnahmen Vorjahr CHF	Einnahmen CHF
Verkauf Geschäftskunden CH	6'727.-	1'281.-
Verkauf Marktkundschaft CH	6'726.-	7'934.-
Verkauf Online Shop CH	372.-	317.-
Verkauf Privatkundschaft CH	264.-	366.-
Verkauf Anlässe CH	84.-	1'084.-
TOTAL	14'172.-	10'982.-

Ausgaben: Kategorie	Ausgaben Vorjahr CHF	Ausgaben CHF
Produktherstellung TZ	8'803.-	5'393.-
Lohn Projektleitung inkl. Abzüge CH	11'191.-	10'987.-
Marktstandgebühren CH	5'070.-	1'463.-
Administration & Spesen CH & TZ	990.-	1'664.-
Material CH	149.-	1'040.-
TOTAL	26'203.-	20'546.-

Konto Non-Profit

Einnahmen: Kategorie	Einnahmen Vorjahr CHF	Einnahmen CHF
Spenden Schneiderinnenschule CH	46'000.-	44'700.-
TOTAL	48'788.-	44'700.-

Ausgaben: Kategorie	Ausgaben Vorjahr CHF	Ausgaben CHF
Schneiderinnenschule Einrichtung & Umgebungsarbeiten TZ	69'688.-	11'767.-
Schneiderinnenschule Betrieb TZ	3'820.-	29'122.-
Lohn Bau- & Projektleitung inkl. Abzüge CH	19'505.-	30'773.-
Spesen & Administration CH & TZ	4'576.-	4'378.-
TOTAL	98'625.-	76'041.-

Konto ungebundene Finanzen

Einnahmen: Kategorie	Einnahmen Vorjahr CHF	Einnahmen CHF
Ungebundene Spenden CH	16'175.-	72'667.-
Mitgliederbeiträge CH	5'590.-	7'068.-
<hr/>		
TOTAL	21'765.-	79'735.-

Ausgaben: Kategorie	Ausgaben Vorjahr CHF	Ausgaben CHF
Lohn Geschäftsführung inkl. Abzüge CH	15'321.-	15'450.-
Administration, Fundraising & Versicherungen CH & TZ	7'441.-	3'824.-
Wasserprojekte Dorf Engaresero TZ	9'383.-	340.-
Holzzaun & Landregistration Frauen Naibor-gosso TZ	4'188.-	125.-
<hr/>		
TOTAL	36'333.-	19'739.-